

## Translation of Koseki Shohon Certificate

※自己責任の上、無断使用可です。下記の名前、住所は全て架空のもので、戸籍抄本の形式にしたがって赤字部分を修正しつつご使用ください。

全部事項証明→ (1of1) Certificate of Individual Registered Matters

Permanent domicile : 本籍 Name : 戸籍筆頭者	123 Nakahara-ku, Kawasaki, Kanagawa  SASAKI Hideo →父親など
Matters of the Family Register Revision of the Family Register : 戸籍事項/戸籍改製	[Date of Compilation] March 11, 2000 →編製日 [Reason of Rivision] Rivision of Family Resister pursuant to Article 2, paragraph 1 of Supplementary Provisions, Ordinance of the Ministry of Justice No.51 of 1994 →改製事由 例：平成6年法務省令第51号附則第2条第1項による改製
Person Recorded in the Family Register : 戸籍に記録されている者 (あなたの情報)	[First Name] <b>HARUKO</b> [Date of Birth] January 8, 1985 →生年月日 [Father] SASAKI Hideo →父 [Mother] SASAKI Mihoko →母 [Relationship] Second Daughter →続柄：次女など
Matters of the Personal Status Birth : 身分事項 出生	[Date of Birth] January 8, 1985 →出生日 [Place of Birth] Kawasaki, Kanagawa →出生地 [Date of Notification] January 15, 1985 →届出日 [Person Who Made the Notification] Father →届出人
	Blank below →以下余白

Number of Issue 00284767 →発行番号

This is a document certifying individual matters recorded in the Family Register.

→これは、戸籍中の一部の者について記録されている事項の全部を証明した書面である。

December 2, 2016 →発行日

**Mayor's Name** →市長名など

I certify that this foregoing is a correct translation. →正しい翻訳であることを証明します。

Translator's Name: HARUKO Sasaki  
 ↑英訳者の名前

Date: December 25, 2016  
 ↑英訳した日付

Translator's Signature: \_\_\_\_\_ →印刷後、手書きでサイン